

О «ДЫХАНИИ» СОЧИНИТЕЛЬНЫХ СОЮЗОВ  
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

В центре нашего внимания – относительная частотность французских сочинительных союзов *et* ‘и’, *ou* ‘или’, *mais* ‘но’, *ni* ‘ни’, *donc* ‘значит’, *or* ‘итак’, *car* ‘так как’, представляющих закрытый класс слов. Перечисленные союзы квалифицируются нами как ядерные единицы сочинения. В работе используются данные Национального корпуса французского языка Frantext (режим доступа: <http://www.frantext.fr/>, дата доступа: март 2022), который включает 5 555 разножанровых тестов XI–XXI вв. объемом 264 млн словоупотреблений.

Относительная частотность как статистическая мера рассчитывается исходя из количества вхождений на один миллион словоупотреблений, что позволяет диагностировать изменения в употребительности исследуемых единиц в разных частях корпуса.

На основании корпусных данных с использованием сглаженной формы кривой построены графики кривых частотности ядерных единиц сочинения в макродиахронии (с 1 100–н/в.) со столетним интервалом и в микродиахронии с десятилетним интервалом (1 800–н/в.).

На графиках, иллюстрирующих процесс в макродиахронии, фиксируется постепенное сглаживание кривых частотности единиц начиная с 1800 г., периода современного французского языка. По утверждению А. Н. Баранова, выравнивание кривых частотности свидетельствует об освоенности дискурсивной практики (Баранов, 2021).

Графики частотности единиц в микродиахронии демонстрируют непрерывные флуктуации частотности ядерных единиц сочинения, которые свидетельствуют о сохраняющейся функциональной востребованности единиц сочинения в современном языке.

Диагностируемые колебания частотности ядерных единиц сочинения в макро- и микродиахрониях представляют, на наш взгляд, своеобразное «дыхание» союзов. Дыхание в понимании жизнедеятельности живых организмов обладает тремя важными характеристиками: регулярность, частота и глубина.

В результате соотнесения перечисленных характеристик дыхания и установленных количественных показателей частотности исследуемых единиц в макро- и микродиахрониях приходим к следующим выводам.

Ритмичность дыхания предполагает регулярность вдохов и выдохов через определенные промежутки времени. В употребительности союзов также фиксируется «ритмичность», т. е. регулярное уменьшение и увеличение частотности, отраженные в формах выпуклых и вогнутых кривых. Так, соединительный союз *et* демонстрирует семь скачков, разделительный союз *ou* – восемь скачков, противительный союз *mais* – пять скачков и т.д. в период с 1 800 г. по настоящее время.

Число дыханий в минуту, т. е. частота дыхания, варьируется у мужчин и у женщин и может претерпевать значительные колебания (от 10 до 18 за минуту). Интересно, что у детей частота дыхания составляет 20–30 дыхательных движений в минуту; у грудных детей – 30–40; у новорожденных – 40–60 (Физиология человека, 1996). Как для новорожденного характерно учащенное дыхание, так и для ядерных единиц сочинения французского языка в ранний период его развития (XI–XVI вв.) фиксируется максимальная частотность. Далее частотность каждого союза постепенно отстраивается по-разному в силу ингерентных свойств самих единиц. Выявлено, что в микродиахронии для более частотных единиц *et*, *ou*, *mais* характерны существенные флуктуации частотности (от 17 до 2542, от 16 до 980, от 16 до 3699 вхождений на один миллион словоупотреблений соответственно), для менее частотных единиц *ni*, *donc*, *or*, *car* диапазон колебаний менее значительный (в среднем от 300 до 870 вхождений на один миллион словоупотреблений).

Изменение глубины дыхания человека при физической нагрузке и в покое, т. е. объем воздуха при каждом дыхательном движении, сопоставимо в переносном смысле с изменением семантических и функциональных свойств союзов на протяжении многовековой истории развития языка. Соответственно, эти служебные слова, которые «протоколируют» многообразные отношения между сущностями, имеют разный содержательный объем на каждом синхронном срезе.

Наши наблюдения над изменениями частотных характеристик ядерных единиц сочинения подтверждают тезис Л. Теньера о том, что сочинительные союзы являются «самыми развитыми» и «самыми *человечными* и интересными элементами языка» (выделено нами. – Ю. О.) (Tesnière, 1980).

Полагаем, что фиксируемое выравнивание кривых частотности в макро-диахронии и наблюдаемые непрекращающиеся флуктуации частотности в микродиахронии отражают соответственно результат и процесс освоения дискурсивной практики, другими словами, изменяющуюся потребность в номинации многообразных отношений между внеязыковыми сущностями в ходе длительного освоения разного рода деятельности человеком. Данное положение требует верификации.